EUROOPAN
KOMISSIO

EUROOPAN UNIONIN
ULKOASIOIDEN
JA TURVALLISUUSPOLITIIKAN
KORKEA EDUSTAJA

Bryssel 10.6.2013
JOIN(2013) 21 final

2013/0199 (NLE)

Yhteinen ehdotus

NEUVOSTON ASETUS

Syyrian tilanteen johdosta määrättävistä rajoittavista toimenpiteistä annetun asetuksen (EU) N:o 36/2012 muuttamisesta

PERUSTELUT

(1) Syyrian tilanteen johdosta määrättävistä rajoittavista toimenpiteistä 18 päivänä tammikuuta 2012 annetulla neuvoston asetuksella (EU) N:o 36/2012 pantiin täytäntöön 1 päivänä joulukuuta 2011 annettu neuvoston päätös 2011/782/YUTP. Päätös 2011/782/YUTP on sittemmin kumottu ja korvattu neuvoston päätöksellä 2012/739/YUTP.

(2) Päätöksen 2012/739/YUTP voimassaolo päättyi 1. kesäkuuta 2013.

(3) Neuvosto antoi 31. toukokuuta 2013 päätöksen 2013/255/YUTP Syyriaan kohdistettavista rajoittavista toimenpiteistä.

(4) Unionin lisätoimet ovat tarpeen päätöksen 2013/255/YUTP panemiseksi täytäntöön.

(5) Unionin ulkoasioiden ja turvallisuuspolitiikan korkea edustaja ja Euroopan komissio ehdottavat, että asetusta (EU) N:o 36/2012 muutetaan vastaavasti.

2013/0199 (NLE)

Yhteinen ehdotus

NEUVOSTON ASETUS

Syyrian tilanteen johdosta määrättävistä rajoittavista toimenpiteistä annetun asetuksen (EU) N:o 36/2012 muuttamisesta

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 215 artiklan,

ottaa huomioon unionin ulkoasioiden ja turvallisuuspolitiikan korkean edustajan ja Euroopan komission yhteisen ehdotuksen,

sekä katsoo seuraavaa:

(1) Syyrian tilanteen johdosta määrättävistä rajoittavista toimenpiteistä 18 päivänä tammikuuta 2012 annetulla neuvoston asetuksella (EU) N:o 36/2012[1] pantiin täytäntöön 1 päivänä joulukuuta 2011 annettu neuvoston päätös 2011/782/YUTP[2]. Marraskuun 29 päivänä 2012 annetulla neuvoston päätöksellä 2012/739/YUTP[3] kumottiin ja korvattiin päätös 2011/782/YUTP.

(2) Päätöksen 2012/739/YUTP voimassaolo päättyi 1 päivänä kesäkuuta 2013.

(3) Neuvosto antoi 31 päivänä toukokuuta 2013 päätöksen 2013/255/YUTP[4] Syyriaan kohdistettavista rajoittavista toimenpiteistä.

(4) Päätöksessä 2013/255/YUTP edellytetään toimenpiteitä, jotka kuuluvat Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen soveltamisalaan, ja niiden täytäntöönpanemiseksi tarvitaan sen vuoksi unionin lainsäädäntöä, jotta voidaan varmistaa, että talouden toimijat soveltavat niitä yhtenäisesti kaikissa jäsenvaltioissa.

(5) Sen vuoksi asetusta (EU) N:o 36/2012 olisi muutettava,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Muutetaan asetus (EU) N:o 36/2012 seuraavasti:

(1) Poistetaan 2 artikla.

(2) Korvataan 2 a artikla seuraavasti:

”2 a artikla

1. Kielletään

[1] EUVL L 16, 19.1.2012, s. 1.
[2] EUVL L 319, 2.12.2011, s. 56.
[3] EUVL L 330, 30.11.2012, s. 21.
[4] EUVL L 147, 1.6.2013, s. 14.

a) sellaisten liitteessä I A lueteltujen tarvikkeiden, tavaroiden ja teknologian, joita voidaan käyttää kansallisiin tukahduttamistoimiin tai sellaisten tuotteiden valmistukseen tai huoltoon, joita voitaisiin käyttää kansallisiin tukahduttamistoimiin, suora tai välillinen myynti, toimittaminen, siirto tai vienti Syyriassa olevalle henkilölle, yhteisölle tai elimelle tai Syyriassa käytettäväksi, siitä riippumatta, ovatko ne peräisin unionista vai eivät;

b) tietoinen ja tarkoituksellinen osallistuminen sellaiseen toimintaan, jonka tavoitteena tai seurauksena on a alakohdassa tarkoitettujen kieltojen kiertäminen.

2. Poiketen siitä, mitä 1 kohdassa säädetään, liitteessä III luetelluilla verkkosivuilla ilmoitetut jäsenvaltioiden toimivaltaiset viranomaiset voivat antaa asianmukaisiksi katsominsa ehdoin ja edellytyksin luvan toimeen, joka liittyy liitteessä I A lueteltuihin tarvikkeisiin, tavaroihin tai teknologiaan, jos kyseiset tarvikkeet, tavarat tai teknologia on tarkoitettu elintarvikkeita tai maataloutta koskeviin taikka lääketieteellisiin tai muihin humanitaarisiin tarkoituksiin taikka Yhdistyneiden kansakuntien tai Euroopan unionin tai sen jäsenvaltioiden henkilöstön hyödyksi.”

(3) Korvataan 2 c artiklan 2 kohdassa ilmaus ”tämän asetuksen 2 ja 2 a artiklan nojalla” seuraavasti:

”tämän asetuksen 2 a artiklan nojalla”.

(4) Muutetaan 3 artikla seuraavasti:

a) Korvataan 1 kohta seuraavasti:

”1. Kielletään

a) liitteessä I A lueteltuihin tarvikkeisiin, tavaroihin ja teknologiaan, joita voidaan käyttää kansallisissa tukahduttamistoimissa tai sellaisten tuotteiden valmistukseen tai huoltoon, joita voitaisiin käyttää kansallisissa tukahduttamistoimissa, liittyvän teknisen avun tai välityspalvelujen suora tai välillinen antaminen tai tarjoaminen Syyriassa olevalle henkilölle, yhteisölle tai elimelle tai Syyriassa käytettäväksi;

b) liitteessä I A lueteltuihin tuotteisiin ja teknologiaan liittyvän rahoituksen tai rahoitusavun, erityisesti avustusten, lainojen ja vientiluottovakuutusten sekä vakuutusten ja jälleenvakuutusten, suora tai välillinen myöntäminen tällaisten tuotteiden myyntiin, toimitukseen, siirtoon tai vientiin tai niihin liittyvän teknisen avun antamiseen Syyriassa oleville henkilölle, yhteisölle tai elimelle tai Syyriassa käytettäväksi

c) tietoinen ja tarkoituksellinen osallistuminen toimintaan, jonka tavoitteena tai seurauksena on a ja b alakohdassa tarkoitettujen kieltojen kiertäminen.”

b) Poistetaan 2 kohta.

c) Korvataan 3 kohta seuraavasti:

”3. Poiketen siitä, mitä 1 kohdassa säädetään, liitteessä III luetelluilla verkkosivuilla ilmoitetut jäsenvaltioiden toimivaltaiset viranomaiset voivat antaa asianmukaisiksi katsominsa ehdoin ja edellytyksin luvan tekniseen apuun tai välityspalveluun taikka rahoituksen ja rahoitusavun antamiseen, joka liittyy

liitteessä I A lueteltuihin tarvikkeisiin, tavaroihin tai teknologiaan, jos kyseiset tarvikkeet, tavarat tai teknologia on tarkoitettu elintarvikkeita tai maataloutta koskeviin taikka lääketieteellisiin tai muihin humanitaarisiin tarkoituksiin taikka Yhdistyneiden kansakuntien tai Euroopan unionin tai sen jäsenvaltioiden henkilöstön hyödyksi.

Asianomaisen jäsenvaltion on neljän viikon kuluessa ilmoitettava muille jäsenvaltioille ja komissiolle kaikista ensimmäisen alakohdan nojalla annetuista luvista.”

(5) Lisätään 6 a artikla seuraavasti:

”6 a artikla

1. Poiketen siitä, mitä 6 artiklassa säädetään, liitteessä III luetelluilla verkkosivuilla ilmoitetut jäsenvaltioiden toimivaltaiset viranomaiset voivat antaa asianmukaisiksi katsominsa ehdoin ja edellytyksin luvan raakaöljyn ja öljytuotteiden tuontiin, ostoon tai kuljetukseen tai niihin liittyvään rahoitukseen tai rahoitustukeen, mukaan lukien johdannaiset, sekä vakuutusten ja jälleenvakuutusten myöntämiseen, jos seuraavat edellytykset täyttyvät:

a) toimivaltainen viranomainen on etukäteen kuullut Syyrian kansallisen vallankumouksellisten ja oppositioryhmien liittoutuman toimivaltaista henkilöä, yhteisöä tai elintä;

b) toimivaltainen viranomainen on todennut, että

   i) kyseisten toimien tarkoituksena on auttaa Syyrian siviiliväestöä erityisesti humitaaristen tarpeiden täyttämisessä, peruspalveluiden tarjoamisessa, jälleenrakennuksessa tai taloudellisen toiminnan elvyttämisessä;

   ii) kyseiset toimet eivät hyödytä suoraan tai välillisesti 14 artiklassa mainittua henkilöä, yhteisöä tai elintä;

   iii) kyseisillä toimilla ei rikota mitään tässä asetuksessa säädettyä kieltoa; ja

c) toimivaltainen viranomainen on vaatinut riittävät takeet myönnetyn luvan väärinkäyttöä vastaan, mukaan luettuna tiedot toimen osapuolista.

2. Asianomaisen jäsenvaltion on ilmoitettava kahden viikon kuluessa muille jäsenvaltioille ja komissiolle kaikista tämän artiklan nojalla annetuista luvista.”

(6) Lisätään 9 a artikla seuraavasti:

”9 a artikla

1. Poiketen siitä, mitä 8 ja 9 artiklassa säädetään, liitteessä III luetelluilla verkkosivuilla ilmoitetut jäsenvaltioiden toimivaltaiset viranomaiset voivat antaa asianmukaisiksi katsominsa ehdoin ja edellytyksin luvan liitteessä VI lueteltujen keskeisten laitteiden ja teknologian myyntiin, toimitukseen, siirtoon tai vientiin tai niihin liittyvään tekniseen apuun tai välityspalveluihin, rahoitukseen tai rahoitusapuun, jos seuraavat edellytykset täyttyvät:

a) toimivaltainen viranomainen on etukäteen kuullut Syyrian kansallisen vallankumouksellisten ja oppositioryhmien liittoutuman toimivaltaista henkilöä, yhteisöä tai elintä;

b) toimivaltainen viranomainen on todennut, että

i) kyseisten toimien tarkoituksena on auttaa Syyrian siviiliväestöä erityisesti humitaaristen tarpeiden täyttämisessä, peruspalveluiden tarjoamisessa, jälleenrakennuksessa tai taloudellisen toiminnan elvyttämisessä;

ii) kyseiset toimet eivät hyödytä suoraan tai välillisesti 14 artiklassa mainittua henkilöä, yhteisöä tai elintä;

iii) kyseisillä toimilla ei rikota mitään tässä asetuksessa säädettyä kieltoa; ja

c) toimivaltainen viranomainen on vaatinut riittävät takeet myönnetyn luvan väärinkäyttöä vastaan, mukaan luettuna tieto toimituksen loppukäyttäjästä, päivästä, reitistä ja lopullisesta määränpäästä.

2. Asianomaisen jäsenvaltion on ilmoitettava kahden viikon kuluessa muille jäsenvaltioille ja komissiolle kaikista tämän artiklan nojalla annetuista luvista.”

(7) Lisätään 13 a artikla seuraavasti:

”13 a artikla

1. Poiketen siitä, mitä 13 artiklan 1 kohdassa säädetään, liitteessä III luetelluilla verkkosivuilla ilmoitetut jäsenvaltioiden toimivaltaiset viranomaiset voivat antaa asianmukaisiksi katsominsa ehdoin ja edellytyksin luvan rahoituslainojen tai -luottojen myöntämiseen yhteisyritykselle 13 artiklan 2 kohdan a alakohdassa tarkoitetun syyrialaisen henkilön, yhteisön tai elimen kanssa, osuuden tai lisäosuuden hankkimiseen tällaisesta yhteisyrityksestä tai tällaisen yhteisyrityksen perustamiseen, jos seuraavat edellytykset täyttyvät:

a) toimivaltainen viranomainen on etukäteen kuullut Syyrian kansallisen vallankumouksellisten ja oppositioryhmien liittoutuman toimivaltaista henkilöä, yhteisöä tai elintä;

b) toimivaltainen viranomainen on todennut, että

i) kyseisten toimien tarkoituksena on auttaa Syyrian siviiliväestöä erityisesti humitaaristen tarpeiden täyttämisessä, peruspalveluiden tarjoamisessa, jälleenrakennuksessa tai taloudellisen toiminnan elvyttämisessä;

ii) kyseiset toimet eivät hyödytä suoraan tai välillisesti 14 artiklassa mainittua henkilöä, yhteisöä tai elintä;

iii) kyseisillä toimilla ei rikota mitään tässä asetuksessa säädettyä kieltoa; ja

c) toimivaltainen viranomainen on vaatinut riittävät takeet myönnetyn luvan väärinkäyttöä vastaan, mukaan luettuna tieto toimen tarkoituksesta ja osapuolista.

2. Asianomaisen jäsenvaltion on ilmoitettava kahden viikon kuluessa muille jäsenvaltioille ja komissiolle kaikista tämän artiklan nojalla annetuista luvista.”

(8) Lisätään 25 a artikla seuraavasti:

”25 a artikla

1. Poiketen siitä, mitä 25 artiklan 1 kohdan a ja c alakohdassa säädetään, liitteessä III luetelluilla verkkosivuilla ilmoitetut jäsenvaltioiden toimivaltaiset viranomaiset voivat antaa asianmukaisiksi katsominsa ehdoin ja edellytyksin luvan uuden pankkitilin tai uuden edustuston avaamiseen tai uuden konttorin tai tytäryhtiön perustamiseen, jos seuraavat edellytykset täyttyvät:

a) toimivaltainen viranomainen on etukäteen kuullut Syyrian kansallisen vallankumouksellisten ja oppositioryhmien liittoutuman toimivaltaista henkilöä, yhteisöä tai elintä;

b) toimivaltainen viranomainen on todennut, että

i) kyseisten toimien tarkoituksena on auttaa Syyrian siviiliväestöä erityisesti humitaaristen tarpeiden täyttämisessä, peruspalveluiden tarjoamisessa, jälleenrakennuksessa tai taloudellisen toiminnan elvyttämisessä;

ii) kyseiset toimet eivät hyödytä suoraan tai välillisesti 14 artiklassa mainittua henkilöä, yhteisöä tai elintä;

iii) kyseisillä toimilla ei rikota mitään tässä asetuksessa säädettyä kieltoa; ja

c) toimivaltainen viranomainen on vaatinut riittävät takeet myönnetyn luvan väärinkäyttöä vastaan, mukaan luettuna tieto kyseisten toimien tarkoituksesta ja osapuolista.

2. Asianomaisen jäsenvaltion on ilmoitettava kahden viikon kuluessa muille jäsenvaltioille ja komissiolle kaikista tämän artiklan nojalla annetuista luvista.”

(9) Poistetaan liite I.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä

Neuvoston puolesta
Puheenjohtaja